

Contexte

	<p>Cycle 4, cycle des approfondissements Classe de 3^{ème}</p>
	<p>Déclinaisons culturelles :</p> <p>Langages Médias, modes de communication > L'utilisation de l'image pour servir une intention politique Langages artistiques : musique et chansons, poésie, cinéma, BD, street art > L'expression d'une sensibilité individuelle pour dénoncer, témoigner, raconter</p> <p>Voyages et migrations Exil, migration et émigration > Les mouvements de population de l'Est à l'Ouest</p> <p>Rencontres avec d'autres cultures Repères historiques et géographiques : patrimoine historique, naturel et architectural > L'Allemagne, la RFA et la RDA > Berlin, sa localisation et son histoire > Quelques monuments emblématiques</p>
	<p>Les langages pour penser et communiquer <u>Communication langagière : Repères de progressivité linguistique</u></p> <p>▪ Ecouter et comprendre Repérer des indices sonores et isoler des informations très simples dans un message (A1) Comprendre les points essentiels d'un bref message oral (A2) Gérer une variété de supports oraux en vue de construire du sens, interpréter, problématiser (B1) > Réception de documents divers sur la thématique de Berlin (focales retenues : le contexte historique / la place des femmes)</p> <p>▪ Lire et comprendre Se faire une idée du contenu d'un texte informatif assez simple (A1) Savoir repérer des informations ciblées dans un document informatif (A2) Saisir la trame narrative d'un récit si celui-ci est clairement structuré (A2) Comprendre un récit factuel, l'expression de sentiments et de souhaits dans une correspondance (B1) > Réception de documents divers sur la thématique de Berlin (focales retenues : le quotidien des gens / les projets de fuite / le rôle des femmes à l'Est et à l'Ouest)</p> <p>▪ Réagir et dialoguer Demander et fournir des renseignements (A2) Synthétiser les informations essentielles d'un document (B1) > Mise en commun des informations collectées en réception</p> <p>▪ Parler en continu Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref, après répétition (A1>A2) > Mettre en voix un poème choisi parmi une sélection (exemple : « General » de Bertolt Brecht) Faire une description ou une présentation (A2) > Décrire une image / Présenter un monument Décrire, formuler des hypothèses, exprimer son opinion personnelle et justifier (A2>B1) > Parler sur une image en distinguant ce qui relève de la description de ce qui relève de l'interprétation</p> <p>▪ Ecrire et réagir à l'écrit Renseigner une fiche signalétique (A2) > Compléter une fiche avec des informations sur un lieu ou un monument en support à l'expression</p> <p>▪ Découvrir les aspects culturels d'une langue vivante étrangère et régionale Mobiliser des références culturelles pour interpréter les éléments d'un message, d'un texte, d'un document sonore > Saisir le contexte de la guerre froide pour la ville de Berlin et appréhender la différence de mode de vie à l'Est et à l'Ouest</p>
	<p>Les méthodes et outils pour apprendre Mobiliser des outils numériques pour apprendre, échanger, communiquer Mobiliser des fiches outils pour apprendre et pour enrichir ses productions > Le lexique – les familles de mots – le vocabulaire du quotidien malgré un ancrage culturel fort</p>

	<p><u>La formation de la personne et du citoyen</u> Exercer son esprit critique, faire preuve de réflexion et de discernement > Prendre du recul face à une image : la manipulation Maîtriser l'expression de sa sensibilité et de ses opinions, respecter celles des autres > S'appuyer sur les faits comme base de discussion</p>
	<p><u>Les représentations du monde et de l'activité humaine</u> Situer et se situer dans le temps et l'espace Analyser et comprendre les organisations humaines et les représentations du monde Raisonner, imaginer, élaborer, produire</p>
	<p>Niveaux européens travaillés : A1 > A2 > B1</p>
	<p><u>Cadre de référence des compétences numériques (CRCN)</u> Environnement numérique ➤ Evoluer dans un environnement numérique (la plateforme Moodle académique) - Retrouver des ressources et contenus dans un environnement numérique (niveau 2) Communication et collaboration ➤ Interagir - Utiliser différents outils ou services numériques pour communiquer (niveau 3) ➤ Partager et publier - Savoir que certains contenus sont protégés par un droit d'auteur (niveau 2) - Citer les sources d'information dans un document partagé (niveau 3) ➤ Collaborer - Utiliser un dispositif d'écriture collaborative adapté à un projet afin de partager des idées et coproduire des contenus (niveau 2)</p>

Axe d'entrée retenu pour ce scénario pédagogique

Ce parcours d'apprentissage s'intéresse à Berlin comme objet d'étude mais porte plus généralement sur la vie en RDA à l'époque de la guerre froide. Il est mené dans le cadre d'un EPI (Enseignement Pratique Interdisciplinaire) impliquant l'histoire, le français et l'allemand.

Les élèves regroupés en allemand étant issus de différentes classes, ils ne bénéficient pas tous des mêmes apports en histoire et en français selon si leurs enseignants sont engagés ou non dans l'EPI. En conséquence, le cours d'allemand prévoit nécessairement une reprise des apports effectués par les matières associées afin de garantir une cohérence à l'ensemble.

Le scénario s'articule ainsi autour de différentes perspectives : une approche factuelle donnant des repères géographiques, explicitant le contexte historique et permettant d'aborder la chronologie des événements, et une dimension plus personnelle, relative aux individus et à leur quotidien au sein de cette période singulière. De plus, point d'articulation constant entre les deux perspectives, nous accorderons une place de choix à l'EMI (Education aux Médias et à l'Information) en confrontant les élèves à des réalités interprétées de diverses façons, les invitant à démêler ce qui relève du factuel et ce qui s'apparente à l'interprétation, voire à la manipulation.

En fin de parcours, à l'instar de la chanson « *Du bist mein Berlin* » de Ben Zucker abordée en ouverture de parcours, les élèves devront s'interroger sur le point du globe auquel ils sont particulièrement attachés et concevoir une production orale telle une déclaration d'amour à leur patrie, à leur village ou à l'endroit de leur choix.

Dans une perspective de liaison, ce scénario permettra une articulation avec les programmes du lycée autour de différents axes (« le village, le quartier, la ville » et « le passé dans le présent » en Seconde, puis « identités et échanges » ou « territoire et mémoire » au cycle terminal), par exemple en lien avec la notion de *Heimat*.

Problématique

Il s'agira de proposer aux élèves de se décentrer en les invitant à interroger leur lien au monde, à une époque où l'actualité est bouleversée. Dans un contexte où l'Europe et plus généralement le monde se mobilisent pour l'Ukraine, et en écho au discours de Kennedy qui déclarait en 1963 « *Ich bin ein Berliner* », les élèves se demanderont en quoi la ville de Berlin est un symbole à leurs yeux et dans quelle mesure ils peuvent à leur tour parler de « leur Berlin ».

Activités langagières dominantes :

En réception : compréhension de l'écrit et compréhension de l'oral

En production : expression orale en continu

Projet final :

En raison des contraintes évoquées plus haut, j'ai fait le choix de proposer la réalisation d'une production en allemand distincte de la production transversale menée dans le cadre de l'EPI. Les ressorts utilisés se recoupent toutefois et les apprentissages pourront être réinvestis d'un projet à l'autre, notamment autour du questionnement de l'image et du message personnel qu'on peut lui faire véhiculer en jouant sur des paramètres tel que le son, qu'il s'agisse de la musique qui l'accompagne ou de la mise en voix d'un discours en surimpression.

Le projet final consiste pour les élèves à concevoir une déclaration d'amour au lieu de leur choix (leur chambre, leur commune...).

Evaluations :

▪ Tâches d'évaluations intermédiaires

Présenter un monument ou un lieu emblématique de Berlin (EOC) – travail individuel

Faire une déclaration d'amour à Berlin (EOC) – travail de groupe

▪ Tâche d'évaluation finale :

Pour l'allemand : déclaration d'amour à l'endroit du globe qui me tient le plus à cœur (EOC) – travail individuel

Projet EMI : mise en voix d'un texte incrusté sur une vidéo / proposition de différents messages selon la musique de fond retenue

Axes communicatifs et langagiers à développer au cours du scénario :

▪ Objectifs culturels :

- la ville de Berlin et son histoire de 1945 à nos jours
- la vie en RDA
- la place de la femme dans la société (à l'Est, à l'Ouest)
- les traces du passé aujourd'hui (à Berlin, dans la société)

▪ Objectifs lexicaux :

- les dates et les grands nombres
- les noms de pays
- le lexique lié à la guerre froide
- le lexique du quotidien

▪ Objectifs grammaticaux et fonctions langagières :

- émettre une hypothèse
- exprimer une opinion
- exprimer un sentiment
- les temps du passé
- les propositions subordonnées

▪ Objectifs phonologiques / orthographiques :

- dire les dates et les grands nombres avec fluidité
- les noms composés
- l'accent de mot

▪ Objectifs pragmatiques :

- la description (d'une image, d'un monument, d'un lieu)
- la déclaration d'amour

▪ Objectifs éducatifs :

- EMI (images, sources...), ce que je vois, ce que je déduis / ce qui relève du factuel, ce qui est discutable

Les grandes étapes du parcours pour l'élève :



□ La première partie du parcours replace la ville de Berlin dans un contexte spatio-temporel. Quelques jalons chronologiques seront rappelés, toujours avec le souci d'établir un pont entre la partie historique et la prise de recul nécessaire dans le traitement de l'information.

Nous nous intéresserons ainsi à quelques photos historiques : le cliché de Jewgeni Chaldej montrant un soldat russe hissant le drapeau soviétique sur le toit du Reichstag au 2 mai 1945, une photo de janvier 1948 montrant l'action des *Trümmerfrauen* à Berlin, une photo du blocus de Berlin, une mettant en scène un étudiant jetant des pierres contre les chars lors de l'insurrection du 17 juin 1953, puis des photos des Berlinois de l'Est en attente de leur départ pour l'Ouest avant la construction du Mur, et enfin, des photos du dispositif séparant Berlin-Est de Berlin-Ouest, à différentes époques.

D'un point de vue linguistique, les élèves manipuleront à nouveau les structures permettant de présenter un document et de décrire une photo.

Une attention sera portée à la distinction entre ce qui est observé de façon certaine et de ce qui relève davantage de la supposition et/ou de la déduction (emploi de subordonnées).

La prudence sera de mise car en matière d'observation de photos, il n'est pas exclu d'être confrontés à un document retouché de façon plus ou moins grossière (exemple du cliché de Jewgeni Chaldej ou de photos de *Trümmerfrauen* sur lesquelles les hommes ont été effacés) ou une mise en scène (comédiennes dans le rôle de *Trümmerfrauen*) qui s'imprime dans la mémoire collective pour donner naissance à un mythe.

Les frontières entre réalité et fiction ne sont pas si évidentes.

Le rôle de la femme sera notre transition pour voir évoluer sa place dans la société de l'Ouest et celle de l'Est.

□ D'autres thématiques du quotidien seront également au centre de nos préoccupations pour que les élèves aient une vision concrète de la partition qui s'établit de façon radicale entre la RFA et la RDA. Nous aborderons ainsi l'économie et le travail, la vie de famille, le sport, la musique, l'information, la consommation, la surveillance...

Le cours d'allemand prend ainsi le relais du cours d'histoire en proposant de quitter la vision macro de l'historien pour se focaliser davantage sur les destins individuels.

A côté de l'étude du quotidien des gens en RDA, nous nous intéresserons également aux raisons qui ont poussé certains ressortissants à fuir leur pays.

Réflexions personnelles en cours de projet

Ma préoccupation récurrente est la suivante : je suis intimement convaincue que seul le travail à partir de documents authentiques avec un ancrage culturel fort nous permet de préparer les élèves aux enjeux de la société, notamment en termes d'esprit critique, de compréhension des autres cultures, d'épanouissement personnel... Je constate de paire une corrélation importante entre l'ancrage culturel et le degré de complexité linguistique. Cela m'a conduite à beaucoup miser sur l'apprentissage du lexique, me disant qu'outiller tous les élèves en vocabulaire était indispensable pour leur permettre d'appréhender une situation. Comment en effet saisir une réalité qu'on ne peut pas nommer ? Dans cette démarche générale de projets, il me semble toutefois que je me suis éloignée de façon insidieuse du vocabulaire dit « de base », c'est-à-dire lié au quotidien. Le présent projet est assez symptomatique de cette difficulté de tout concilier.

Pour exprimer mes difficultés en d'autres termes, je me rends bien compte que limiter le vocabulaire des élèves les plus fragiles au lexique de base ne leur permet pas d'accéder facilement aux objectifs culturels et citoyens associés à un vocabulaire plus étendu, et par conséquent, j'ai tendance à ne pas renoncer à aborder du vocabulaire plus riche avec tous. Le temps de classe n'étant pas extensible, cela se fait nécessairement au détriment du lexique qui devrait pourtant être prioritaire. Concrètement, les élèves peuvent savoir dire « construire le Mur de Berlin », « fuir à l'Ouest

», « la guerre froide » mais ne plus maîtriser « acheter du chou et du beurre » et « aller à la boulangerie », ce qui pose évidemment problème.

En raison de ce constat, j'ai plébiscité une nouvelle approche pour ce scénario. De façon ponctuelle, j'ai opté pour des travaux de groupes autour de documents différents sur une même thématique, tous abordés en compréhension de l'écrit. Il s'agissait de document donnant des informations sur les *Trümmerfrauen*. Chaque groupe disposait d'un crayon de coloriage (Woody) pour construire ses éléments de compréhension et en laisser la trace directement sur le bureau. Une mise en commun a permis d'aboutir à une définition cumulative afin que la classe reparte avec tous les éléments.

Le recours à l'outil numérique hors temps de classe dans le cadre d'une activité H5P permet alors aux élèves de vérifier qu'ils disposent bien de tous les éléments déjà construits lors de la phase en plenum et ainsi assurer une base culturelle à tous.

① Le module H5P se présente dans cette version sous forme de vidéo interactive faisant apparaître des activités à des moments choisis. Lors de la création, j'ai mené la différenciation de la façon suivante :

- la vidéo était automatiquement stoppée et faisait apparaître une activité à chaque fois que celle-ci s'adressait à tous les élèves.
- la vidéo faisait apparaître une icône signalant une activité pour les activités d'approfondissement, facultatives.

Activité facultative : cette activité n'apparaît que si l'élève clique sur l'icône.

Activité destinée à tous : la vidéo s'arrête et la question apparaît.

Le module H5P permet d'ajouter différents types d'activités :

Ajouter des interactions

Pour ajouter une interaction, glissez-déposez un élément depuis la barre d'outils vers la vidéo.

SORTIR SUIVANT

Remarque : le module H5P propose de nombreuses autres fonctionnalités.

② En parallèle, des liens ont été insérés vers la plateforme pour renvoyer les élèves à des activités d'entraînement portant sur le lexique incontournable, par exemple des activités de géographie toutes prêtes permettant de se remémorer le nom des pays, avec différents degrés de difficultés signalés par des étoiles ☆.

(exemple : <https://www.geoguessr.com/seterra/de/vgp/3190>)

Ces liens permettent selon le cas apprentissage et mémorisation, révision ou approfondissement.

Difficultés :

▪ **Difficulté liée au contexte** : A l'heure où j'écris ce compte rendu, le présent scénario n'est pas terminé avec mes classes. Mené alors que la guerre se déroule sur le sol ukrainien, il a nécessairement dû être adapté. Il devait initialement prendre la forme d'un *escape game* dans lequel les élèves auraient eu pour mission de survivre à la guerre froide, ce qui paraissait totalement inenvisageable et indécent à l'heure où je devais le mettre en œuvre.

▪ **Difficulté liée à l'organisation temporelle** : L'étude de la période de la guerre froide nécessite du temps si l'on veut accompagner les élèves dans la construction d'une pensée complexe. Cette année a malheureusement été à nouveau perturbée par le contexte sanitaire : les absences perlées dans les classes ont ralenti la progression. Cela se traduit nécessairement par des choix à opérer quant aux contenus.

▪ **Difficulté liée à la maîtrise de l'outil** : Les élèves ont besoin d'être accompagnés à la prise en main de la plateforme. Des tutoriels auxquels ils peuvent se référer leur ont été fournis. Je constate que cela fonctionne bien pour les petites classes (6^{ème}) ainsi que pour les classes qui ont pris l'outil en main à l'entrée au collège. Il est en revanche très difficile de rendre autonomes les élèves découvrant l'outil en milieu de cycle 4. Avec eux, le taux d'implication est décevant et décourageant. Dans un même temps, c'est justement avec ces élèves moins autonomes que la prise en main d'une plateforme relève à mon sens d'une mission de l'école pour réduire la fracture numérique et les inégalités qui en découlent.

A ce jour, cet objectif est loin d'être atteint.

▪ **Difficulté liée à la « concurrence » des outils** : L'ENT vient d'être mis en place dans mon établissement. Les classes de 4^{ème} peinent à s'y retrouver dans l'utilisation de différentes plateformes.

Une intégration est possible, mais payante. C'est très regrettable. A défaut, un lien de l'ENT vers Moodle a été créé, mais il est « caché » sur l'ENT, donc perd de son intérêt.

Les deux dernières difficultés évoquées pourraient être solutionnées ou en tous cas réduites par :

- une mise en place précoce de l'outil (en 6^{ème}) car les jeunes élèves sont encore épaulés par leurs parents, ce qui permet en seconde intention à l'enseignant de concentrer son accompagnement des élèves qui ne disposent pas d'une culture numérique à la maison ;

- une utilisation généralisée dans l'établissement pour que les élèves aient la même plateforme de travail d'une discipline à l'autre ;

- du temps dédié à la « formation » des élèves à l'outil lorsque celui est introduit tardivement afin que les élèves développent leurs compétences numériques de façon active. A défaut, ils attendent sinon un « dépannage » du professeur sans chercher à surmonter la difficulté technique rencontrée.

- une ritualisation des activités qui consisterait à proposer plusieurs fois un même type d'activité avant d'introduire une nouvelle forme de travail.